



**EISE**



**LËSCHT 1**  
**11. JUNI**

**WALPROGRAMM**



**2023-2029**



**SAMMY WAGNER**  
BOURGMESTRE  
PROFESSEUR EN SCIENCES PHYSIQUES  
36 ANS | MARIÉ | 1 ENFANT



**MARIANNE DUBLIN-FELTEN**  
ÉCHEVINE  
EMPLOYÉE PRIVÉE  
55 ANS | MARIÉE | 3 ENFANTS



**ELOÏSE CHENNAUX**  
ÉTUDIANTE MASTER EN SINOLOGIE  
26 ANS



**LYNN BINTENER**  
EMPLOYÉE COMMUNALE  
34 ANS



**VERA DA SILVA MOREIRA**  
GÉRANTE  
44 ANS | MARIÉE | 1 ENFANT



**PATRIC SCHANK**  
EMPLOYÉ CFL E.R.  
68 ANS | MARIÉ | 3 ENFANTS



**DANIEL DIT  
DAN MATHEKOWITSCH**  
EMPLOYÉ PRIVÉ E.R.  
60 ANS | MARIÉ | 2 ENFANTS



**ALAIN FABER**  
GEOLOGUE FONCTIONNAIRE E.R.  
66 ANS | MARIÉ | 2 ENFANTS



**HORTENSE OSTACH**  
FORMATRICE CFL  
36 ANS



**JASMINE PETTINGER**  
FONCTIONNAIRE COMMUNALE  
34 ANS



**GUY ERPELDING**  
CONSEILLER COMMUNAL  
EMPLOYÉ PRIVÉ  
53 ANS | MARIÉ | 3 ENFANTS



**LËSCHT 1**  
**11. JUNI**

 Léif Matbierger:innen,

Mat dëser Broschür presentéiere mir lech eise Walprogramm. Op deene folgende Säite leeë mir lech duer, wéi mir d'Gemeng Stengefort an den nächste Jore mat lech zesumme gestalte wëllen. Eise Fokus läit dobäi op nohaltég Investitiounen am Interessi vun den nächste Generatiounen an engem gudde Mateneen tëscht all de Leit déi zu Grass, Klengbetten, Stengefort oder Hoen wunnen.

Eis Prioritéite sinn déi nächst Joren:

- **Verbessere vun der Liewensqualitéit:** Verkéiersberouegungsmossnahmen an zousätzlech Weeër fir eis Vëlofuerer a Foussgänger, souwéi flott Begéinungsplazen an alle 4 Dierfer
- **Erneuerung vun eisen Infrastrukturen:** Nei Schoul-, Fussball- an Tennisinfrastrukturen an der Neigestaltung vun eisen Duerfkären a Stroossen
- **Nohaltég Entwécklung:** Opstelle vun eisem Plang fir eng klimaneutral Gemeng, Renaturéierungen vun eise Flëss, Schutz vun der Biodiversitéit

Verantwortung iwwehuelen, heescht fir eis déi néideg Projeten an Investitiounen maachen, fir dass d'Gemeng och déi nächst Joerzénkten liewenswäert bleift. Eng Gemeng am Gréngen mat alle wichtege Servicer, wou Jonk an Al gäre liewen.

Mir wënschen lech elo scho vill Spaass bei der Lektür a géifen eis freeën wann Dir bei eis op der Walversammlung géift laanschtkommen.

Léif Gréiss,

*Sammy Wagner a Marianne Dublin-Felten*

 Chers concitoyen.nes,

Avec cette brochure, nous vous présentons notre programme électoral. Sur les pages suivantes, nous vous exposons la vision que nous avons de la commune de Steinfort pour les années à venir. Nous mettons l'accent sur des investissements durables dans l'intérêt des générations futures et sur le vivre ensemble de tous les habitants de Grass, Kleinbettingen, Steinfort ou Hagen.

Nos priorités pour les années à venir sont les suivantes :

- **Amélioration de la qualité de vie :** mesures de modération du trafic et voies supplémentaires pour nos cyclistes et piétons, ainsi que des lieux de rencontre attractifs dans les 4 villages.
- **Des infrastructures modernes:** de nouvelles infrastructures scolaires, de football et de tennis ainsi que le réaménagement des centres de nos villages et de nos rues.
- **Développement durable:** élaboration de notre plan pour une commune climatiquement neutre, renaturation de nos rivières, protection de la biodiversité.

Pour nous, prendre nos responsabilités signifie réaliser les projets et les investissements nécessaires pour garantir un environnement agréable à vivre dans les décennies à venir. Une commune entourée de verdure et dotée de tous les services essentiels, dans laquelle jeunes et moins jeunes aiment vivre.

Nous vous souhaitons une bonne lecture et serions heureux de vous compter parmi nous lors d'une réunion électorale.

Avec nos meilleures salutations,

*Sammy Wagner et Marianne Dublin-Felten*



For environmental reasons, we have only distributed this publication in German and French. If you are interested, you can also read the English translation on our website: [steinfort.lsap.lu](http://steinfort.lsap.lu)

If you have any questions or suggestions, please do not hesitate to contact us or to drop by at one of our election events. You will find the dates on the back page.

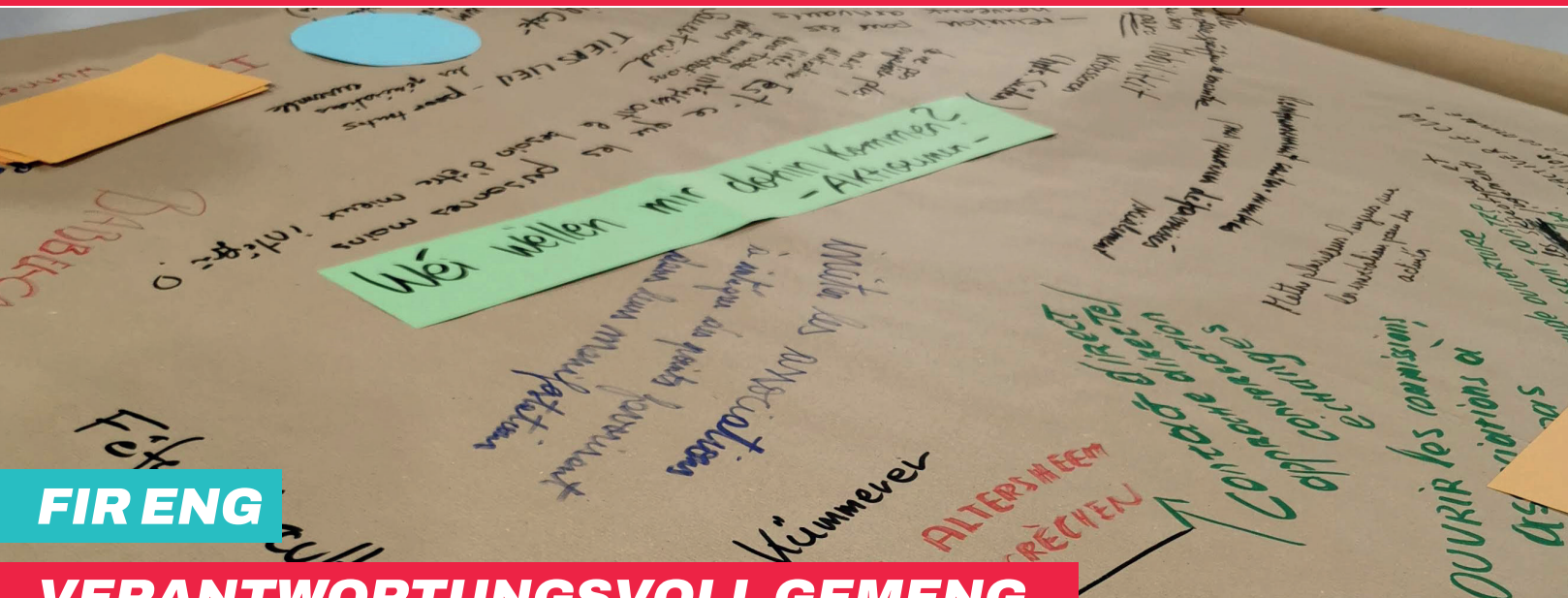
E-mail: [steinfort@lsap.lu](mailto:steinfort@lsap.lu)



Por razões ambientais, esta publicação foi distribuída apenas em alemão e francês. Se estiver interessado, pode também ler a tradução portuguesa no nosso sítio Web: [steinfort.lsap.lu](http://steinfort.lsap.lu).


Se tiver dúvidas ou sugestões, não hesite em contactar-nos ou em comparecer num dos nossos eventos eleitorais. Encontrará as datas na última página.

Correio electrónico: [steinfort@lsap.lu](mailto:steinfort@lsap.lu)



## FIR ENG


# VERANTWORTUNGSVOLL GEMENG

 Als LSAP sind wir Garant für eine **verantwortungsvolle Politik**, die Probleme ohne zu zögern angeht. Es ist unsere Überzeugung, **moderne Politik nur im Dialog und im Interesse der Bürger:innen** zu gestalten.

Um dieses Ziel zu erreichen, setzen wir folgende Maßnahmen um:

### Kommunikation und Bürgerbeteiligung

- **Ausbau der Kommunikationskanäle der Gemeinde**, um die Möglichkeiten der Digitalisierung zu nutzen und jedem die bequeme Nutzung aller Gemeindedienste von zuhause aus zu ermöglichen.
- Vereinfachung des direkten Kontakts zu einem Mitarbeiter im neu eingerichteten **Bürgerzentrum im Gemeindehaus**, sowohl telefonisch als auch vor Ort.
- Erstellung einer neuen **barrierefreien Internetseite** der Gemeinde.
- Vorstellung der gemeinsam mit den Gemeinden Kehlen und Koerich ausgearbeiteten **Cityapp mit integrierter Austauschplattform** (Closer) für Bürger:innen.
- **Einbeziehung der Bürger:innen** bei allen wichtigen Entscheidungen.
- Einführung eines mit finanziellen Mitteln ausgestatteten **Bürgerhaushaltes**, um den Bürger:innen die partizipative Mitgestaltung ihres Umfelds zu ermöglichen.
- **Kindern ein Mitspracherecht** bei der Gestaltung neuer Schulinfrastrukturen geben und ihnen in Analogie zum Bürgerhaushalt auch finanzielle Mittel zur Verfügung stellen.
- **Organisation halbjähriger Informationsversammlungen** in allen Dörfern der Gemeinde.

 En tant que LSAP, nous garantissons une **politique responsable** qui aborde les problèmes de front. Nous sommes convaincus qu'une politique moderne ne peut être élaborée que **dans le dialogue et dans l'intérêt des citoyen.ne.s**.

Pour atteindre cet objectif, nous voulons:

### Communication et participation citoyenne

- Développer les **canaux de communication** de la commune afin d'exploiter les opportunités de la numérisation et de permettre à chacun.e d'accéder à tous les services de la commune depuis son domicile.
- Simplifier le contact direct avec un collaborateur.trice, que ce soit par téléphone ou sur place, par la création d'un **centre d'accueil des citoyen.ne.s** dans la maison communale.
- Créer un nouveau **site Internet de la commune accessible** à tou.te.s.
- Présenter la **Cityapp** élaborée en collaboration avec les communes de Kehlen et Koerich, avec une plateforme d'échange intégrée (Closer) pour les citoyen.ne.s.
- **Impliquer les citoyen.ne.s** dans toutes les décisions importantes.
- **Introduire un budget participatif doté de moyens financiers** qui permet aux citoyen.ne.s de participer activement à l'embellissement de leur village.
- **Donner aux enfants un droit de regard** sur la conception de nouvelles infrastructures scolaires et par analogie avec le **budget participatif, mettre à leur disposition des moyens financiers**.
- **Organiser des réunions d'information semestrielles** dans tous les villages de la commune.



## Urbanistische Entwicklung der Gemeinde

Als LSAP setzen wir uns für eine **ganzheitliche Entwicklung der Gemeinde** ein, bei der die **Lebensqualität** einen hohen Stellenwert hat. Unsere Schwerpunkte liegen auf **attraktiv gestalteten Dorfzentren**, dem **Schutz unserer historischen Gebäude** sowie einem **moderaten und qualitativen Wachstum**. Dies gibt uns die Möglichkeit, die öffentlichen Infrastrukturen zu erneuern und den sozialen Zusammenhalt zu gewährleisten.

Um diese Zielsetzung zu erreichen, ergreifen wir folgende Maßnahmen:

- **Die nächsten 6 Jahre keine Erweiterung des Bauperimeters** vornehmen und uns auf ein moderates und qualitatives Wachstum beschränken.
- Unsere **historischen Gebäude schützen**, um die Eigenart unserer Dorfzentren zu erhalten.
- Die **Attraktivität unserer Dorfzentren durch verkehrsberuhigende Maßnahmen**, die Ansiedlung von Geschäften und anderen Dienstleistern sowie die Schaffung von öffentlichen Begegnungsplätzen erhöhen.
- Die **„Gemeinde der kurzen Wege“** planen, um die Erreichbarkeit von Dienstleistungsinfrastrukturen wie Sporteinrichtungen, Geschäften und Arztpraxen zu Fuß oder mit dem Fahrrad zu erleichtern.
- Bei der Neugestaltung unserer Dorfzentren, sowie bei Teilbebauungsplänen werden **öffentliche Begegnungsplätze** (Parks, Hundewiesen, Spielplätze, ... ) von uns mitgeplant.
- Auf die Bedürfnisse und Anregungen der Geschäftsleute eingehen und **Anreize schaffen, damit die Bürger:innen lokal einkaufen**.
- Bei der Gestaltung von neuen Wohnvierteln das Prinzip der **„Sharing Economy“** berücksichtigen.
- Bei neu entstehenden größeren Vierteln, werden wir einen **„Quartiersmanager“** vorsehen.



## Développement urbanistique de la commune

*Un développement responsable de la commune offrant une bonne qualité de vie est une priorité pour le LSAP. Nous mettons l'accent sur des **centres de village animés**, sur la **protection de nos bâtiments historiques** ainsi que sur une **croissance modérée et qualitative**. Cela nous donne la possibilité de renouveler les infrastructures publiques et de garantir la cohésion sociale.*

*Pour atteindre cet objectif, nous voulons:*

- **Éviter l'extension du périmètre de construction dans les 6 années à venir et miser sur une croissance modérée et qualitative.**
- **Protéger nos bâtiments historiques** afin de préserver le caractère villageois de nos centres.
- **Augmenter l'attractivité de nos centres de village par des mesures de modération du trafic**, l'implantation de commerces et d'autres prestataires de services ainsi que la création de lieux de rencontre publics.
- **Planifier la „commune des trajets courts“** pour accéder plus facilement aux installations sportives, aux commerces et aux cabinets médicaux à pied ou à vélo.
- **Planifier des espaces publics de rencontre** (parcs, pelouses pour chiens, aires de jeux, ...) lors du réaménagement des centres de nos villages, ainsi que des plans partiels d'aménagement.
- **Répondre aux besoins et aux suggestions des commerçant.e.s et inciter les citoyen.ne.s à faire des achats au niveau local.**
- **Prendre en compte le principe de „l'économie du partage“** lors de la conception de nouveaux quartiers.
- **Prévoir un „gestionnaire de quartier“.**





## Bezahlbarer Wohnraum

Eine der größten Herausforderungen unserer Zeit ist das **Schaffen bezahlbaren Wohnraums**. Als Gemeinde werden wir weiter Verantwortung übernehmen und gemeinsam mit den öffentlichen Einrichtungen erschwinglichen Wohnraum schaffen.

Um dieser Zielsetzung gerecht zu werden, werden wir folgende Maßnahmen bewirken:

- Für eine **Diversifizierung des Wohnungsangebots** in der Gemeinde sorgen.
- Im Einverständnis mit unseren Nachbargemeinden und dem Office social, ein **Wohnungsamt** aufbauen.
- Mit allen im Gemeinderat vertretenen Parteien, den im Pacte logement 2.0 vorgesehenen „**Plan d'action local logement**“ fertigstellen.
- Gemeinsam mit dem Fonds du Logement bauen wir **Wohnungen für Menschen mit niedrigem Einkommen in Hagen und Kleinbettingen**.
- Mehrere **Häuser nach dem Prinzip der Erbpacht** (bail emphytéotique) **jungen Erwachsenen und Familien zur Verfügung stellen**. (Einwohner aus der Gemeinde genießen hier Vorrecht)
- Auf den an uns abgetretenen Bauflächen, im Rahmen von Teil-Bebauungsplänen (PAP - plan d'aménagement particulier), bezahlbaren Wohnraum schaffen.
- Die Rahmenbedingungen festhalten, um **Wohngemeinschaften** zu erlauben.
- Den Bau von „**Tiny houses**“ vorsehen.



## Logements abordables

*L'un des plus grands défis de notre époque est la **création de logements abordables**. En tant que commune, nous continuerons à prendre nos responsabilités et à créer des logements abordables en collaboration avec les institutions publiques.*

*Pour atteindre cet objectif, nous voulons:*

- Assurer une **diversification de l'offre de logements** dans la commune.
- Mettre en place un **office du logement**, en accord avec les communes voisines et l'Office social.
- Finaliser le „**Plan d'action local logement**“ prévu dans le Pacte logement 2.0 avec tous les partis représentés au conseil communal.
- **Construire des logements pour les personnes à faibles revenus à Hagen et Kleinbettingen** en collaboration avec le Fonds du Logement.
- Mettre plusieurs **maisons à disposition de jeunes adultes et de familles selon le principe du bail emphytéotique**. (Les habitant.e.s de la commune bénéficient ici d'un accès prioritaire).
- Créer des logements abordables sur les terrains à bâtir qui nous sont cédés, dans le cadre de plans d'aménagement particuliers (PAP).
- Fixer les conditions-cadres pour permettre des **colocations**.
- Prévoir la construction de „**tiny houses**“.



## Kommunale Finanzen

Eine verantwortungsvolle und nachhaltige Finanzpolitik, die darauf ausgerichtet ist, die Bedürfnisse der Bürger:innen und der Gemeinde zu erfüllen, dafür steht die LSAP. Wir sind uns bewusst, dass für die dringend notwendige Erneuerung der veralteten Infrastrukturen der Gemeinde sowie des mittelfristigen Erreichens der Klimaneutralität hohe Investitionen und Schulden unumgänglich sind. Diese Investitionen sind für uns notwendig und gerechtfertigt. Die Zukunft der Gemeinde und das Wohl der nächsten Generationen sind von diesen wichtigen Entscheidungen abhängig.

Unsere Prioritäten in Bezug auf die kommunalen Finanzen in den nächsten 6 Jahren sind:

- **Eine transparente und nachvollziehbare Finanzpolitik:** Zusätzlich zum bereits öffentlich zugänglichen Haushalt, werden wir den Bürger:innen den Fünfjahresplan auf einfache und verständliche Weise präsentieren.
- **Eine nachhaltige Finanzpolitik:** Wir werden uns dafür einsetzen, dass die kommunalen Finanzen auf langfristige Ziele ausgerichtet sind und dass die Gemeinde nicht über ihre Verhältnisse lebt.
- **Investitionen in die Infrastruktur:** Wir sind der Meinung, dass Investitionen in die Infrastruktur der Gemeinde unerlässlich sind, um eine erfolgreiche Entwicklung zu gewährleisten.
- **Soziale Gerechtigkeit:** Wir werden uns dafür einsetzen, dass die kommunalen Finanzen sozial gerecht sind und alle Bürger:innen von den Investitionen der Gemeinde profitieren.

## Wirtschaftliche Entwicklung

Als LSAP werden wir uns dafür einsetzen, dass Betriebe in unserer Gemeinde bestmöglich unterstützt werden. Eine enge Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und den Betrieben ist der Schlüssel.

Um eine nachhaltige wirtschaftliche Entwicklung zu fördern werden wir uns engagieren für:

- **Regelmäßige Austauschmöglichkeiten zwischen den Unternehmen und der Gemeinde,** damit Bedürfnisse und Anliegen direkt und unkompliziert besprochen werden können.
- Als direkter Ansprechpartner soll ein **Kümmerer** in Absprache mit dem Gemeindefunktionär **ZARO** eingestellt werden, der sämtlichen Betrieben in der Gemeinde zur Verfügung stehen soll.
- **Das Schaffen lokaler Arbeitsplätze fördern.**



## Finances communales

*La LSAP défend une politique financière responsable et durable qui vise à répondre aux besoins des citoyen.ne.s et de la commune. Nous sommes conscients que des investissements et des dettes importants sont inévitables pour le renouvellement urgent des infrastructures obsolètes de la commune ainsi que pour l'atteinte de la neutralité climatique à moyen terme. Ces investissements sont pour nous nécessaires et justifiés. L'avenir de la commune et le bien-être des générations futures dépendent de ces décisions importantes.*

*Concernant les finances communales, nos priorités pour les six prochaines années sont:*

- **Une politique financière transparente et cohérente :** en plus du budget annuel déjà accessible au public, nous présenterons le plan quinquennal aux citoyen.ne.s de manière simple et compréhensible.
- **Une politique financière durable :** nous nous efforcerons de faire en sorte que les finances communales soient axées sur des objectifs à long terme et que la commune ne vive pas au-dessus de ses moyens.
- **Des investissements dans les infrastructures :** nous pensons qu'il est indispensable d'investir dans les infrastructures de la commune afin de garantir un développement prometteur.
- **Une justice sociale :** nous nous engagerons pour que les finances communales soient socialement équitables et que tou.te.s les citoyen.ne.s profitent des investissements de la commune.

## Développement économique

*En tant que LSAP, nous nous efforcerons de soutenir au mieux les entreprises de notre commune. Une étroite collaboration entre la commune et les entreprises est primordiale.*


*Afin de promouvoir un développement économique durable, nous voulons :*

- **Mettre en place des possibilités d'échange régulières entre les entreprises et la commune,** afin que les besoins et les préoccupations puissent être discutés directement et simplement.
- **Engager un facilitateur en tant qu'interlocuteur direct qui sera à la disposition de toutes les entreprises de la commune,** en concertation avec le syndicat communal ZARO.
- **Soutenir la création d'emplois locaux.**



FIR

## MODERN INFRASTRUKTUREN

 Die LSAP steht für **Fortschritt und Investitionen für die Zukunft**. Wir sind deshalb bereit, die für die Entwicklung der Gemeinde Steinfurt, ihrer Bürger:innen und Vereine, notwendigen Investitionen zu tätigen.


Deshalb setzt die LSAP sich u.a. für die Umsetzung folgender Projekte ein:

### Schule

- Weiterführung des Projekts zur **Erneuerung der Schul- und Betreuungsinfrastrukturen** der Gemeinde, unter Berücksichtigung der Bedürfnisse aller Beteiligten, einschließlich der Kinder, Lehrer und Eltern.
- Die **Kinder der Précoce** außerhalb der Schulstunden in der **Maison Relais** zu betreuen.
- Beim Neubau der Grundschule wird eine **Musikschule** integriert.
- Bau einer **Bëschcrèche** mit **Bëschschoul** für den Cycle 1.

### Sport

- Weiterführung des Projekts bezüglich des **Baus neuer Fußball- und Tennis-Infrastrukturen**. In den nächsten Jahren sollen zwei Fußballfelder und eine neue Tennishalle mit Außenanlage auf dem Gelände „A Backent“ errichtet werden.
- **Fertigstellung des Sportkomplexes** beim Weiher mit Schwimmbad, Turnhalle und einer dreifachen Sporthalle.

 *En tant que LSAP, nous voulons miser sur le **progrès et les investissements pour l'avenir**. Nous sommes prêts à réaliser ces investissements nécessaires pour le développement de la commune de Steinfurt, de ses citoyen.ne.s et de ses associations.*

*C'est pourquoi le LSAP s'engage entre autres à :*

### Établissement scolaire

- *Poursuivre le projet de **construction des infrastructures scolaires et d'accueil** de la commune, en tenant compte des besoins de toutes les parties concernées, y compris les enfants, les enseignants et les parents.*
- ***Accueillir les enfants du Précoce** à la **Maison Relais** en dehors des heures de classe.*
- *Intégrer une **école de musique** dans le nouveau bâtiment de l'école fondamentale.*
- *Construire une **Bëschcrèche avec Bëschschoul** (crèche et école en forêt) pour le Cycle 1.*

### Sport

- *Poursuivre le projet de construction de **nouvelles infrastructures de football et de tennis**. Deux terrains de football et une nouvelle salle de tennis avec des installations extérieures devraient voir le jour au cours des prochaines années sur le site „A Backent“.*
- ***Achever le complexe sportif** près de l'étang avec une piscine, un gymnase et une salle de sport triple.*



## Allgemeinützliche Infrastrukturen

- **Bau einer neuen Feuerwehrkaserne** im Ausgang von Steinfort.
- Fertigstellung der **Cité Herrenfeld**.
- Die Erneuerung der **Rue de Hobscheid** in Steinfort planen, die Kosten aufstellen und in Angriff nehmen.
- Das Erscheinungsbild der **Dorfeingänge** verbessern.
- Die **Dorfzentren** in allen vier Dörfern neu gestalten.
- Die **Halle für den technischen Dienst** fertigstellen.
- Den **Bau eines neuen zusätzlichen Trinkwasserbehälters** in Kleinbettingen angehen.
- Den **Bau des neuen Kulturzentrums An de Keeseminnen** vorantreiben.
- Die alte **Mühle in Kleinbettingen** baulich erhalten, das Gebäude dem CIGL Steinfort zur Verfügung stellen und mittelfristig dort ein pädagogisches Projekt für Schulklassen realisieren.
- Dem **Schwarzenhaff**, gemeinsam mit öffentlichen Partnern eine naturnahe und touristische Ausrichtung verleihen.
- Beim Weiher in Steinfort einen **Kiosk** errichten, den wir den Vereinen zur Verfügung stellen.
- Die schrittweise **Renovierung der AI Schoul** in Steinfort wird weitergeführt. Hier sollen unter anderem auch Räumlichkeiten für den Secondhandladen entstehen sowie für die Épicerie sociale.




## Infrastructures d'utilité publique

- **Construction d'une nouvelle caserne de pompiers** à la sortie de Steinfort.
- **Achever la Cité Herrenfeld**.
- **Planifier et budgétiser le réaménagement de la rue de Hobscheid** à Steinfort.
- **Améliorer l'apparence des entrées des villages**.
- **Construire un nouveau réservoir d'eau potable supplémentaire** à Kleinbettingen.
- **Réaménager les centres des quatre villages**.
- **Terminer la construction du nouveau hall pour le service technique**.
- **Faire avancer la construction du nouveau centre culturel** « An de Keeseminnen ».
- **Conserver la structure de l'ancien moulin de Kleinbettingen**, mettre le bâtiment à la disposition du CIGL Steinfort et y réaliser à moyen terme un projet pédagogique pour les groupes scolaires.
- **Donner au « Schwarzenhaff » une fonctionnalité proche de la nature et du tourisme doux en collaboration avec des partenaires publics**.
- **Installer un kiosque** près de l'étang de Steinfort à disposition des associations.
- **Poursuivre progressivement la rénovation d'AI Schoul à Steinfort**. Il est prévu d'y aménager des locaux pour le magasin de vêtements de seconde main et l'Épicerie sociale.



FIR


## ENG NOHALTEG GEMENG

 Der **Klimawandel** und der **Biodiversitätsverlust** sind Herausforderungen des 21. Jahrhunderts. Unsere Aufgabe ist es den nächsten Generationen einen lebenswerten Planeten zu hinterlassen. Die Gesellschaft im Allgemeinen und die Gemeinden auf lokaler Ebene im Besonderen müssen einen entsprechenden Wandel vollziehen. Ressourcen schonen, Energie sparen, Treibhausgase mindern und die Umwelt schützen, bei all diesen Vorgaben wollen wir die Bürger:innen unterstützen.

Als LSAP werden wir uns dafür einsetzen, dass folgende nachhaltige Maßnahmen in Zukunft ergriffen werden:

### Administrative Ebene

- Ausarbeitung einer **Strategie, um eine klimaneutrale Gemeinde** zu werden.
- **Intensivierung unserer Bemühungen**, um schnellstmöglich die höchsten Zertifizierungsstufen **im Klimapakt und Naturpakt** zu erreichen.
- Anhand einer überarbeiteten **Umweltcharta** werden alle Gemeindeverordnungen und -genehmigungen auf ihre Umweltverträglichkeit hin überprüft und gegebenenfalls angepasst.
- Gemäß dem technischen Fortschritt werden wir die **Zuschüsse für nachhaltige Entwicklung** periodisch **überarbeiten**.
- Für die Mitbürger:innen, die sich dazu entschließen, ihr Haus energetisch zu sanieren, sollen finanzielle Anreize mit der **Überarbeitung der Zuschüsse** geschaffen werden.

 *Le changement climatique et la dégradation de la biodiversité sont deux enjeux du 21e siècle en vue de laisser une planète vivable aux générations futures. La société en général et les communes au niveau local doivent opérer un changement de comportement environnemental en conséquence. Préserver les ressources, économiser l'énergie, réduire les gaz à effet de serre et protéger l'environnement : autant d'objectifs pour lesquels nous voulons soutenir les citoyen.ne.s.*

*En tant que LSAP, nous voulons :*

### Au niveau administratif

- *Elaborer une **stratégie pour devenir une commune climatiquement neutre.***
- ***Intensifier nos efforts** pour atteindre au plus vite les niveaux de certification les plus élevés dans le **Pacte pour le climat et le Pacte pour la nature.***
- *Examiner et adapter, le cas échéant, tous les arrêtés et permis communaux sous l'angle de leur compatibilité avec l'environnement sur la base d'une **charte environnementale** révisée.*
- ***Réviser périodiquement les subventions pour le développement durable** en fonction des progrès techniques.*
- *Mettre en place des aides financières lors de la **révision des subventions pour les citoyen.ne.s** qui décident de rénover leur maison sur le plan énergétique.*



## Urbaner Raum

- Alle **öffentlichen Gebäude** werden schrittweise **energetisch saniert**.
- Der Bauperimeter wird nicht grundlegend erweitert und somit wird eine **Zersiedelung verhindert**.
- Errichtung von **'Kühlinseln'** in neuen und bebauten Vierteln.
- Wie bereits im PAG angedeutet, werden wir dafür sorgen, dass auch in der Praxis **grüne Korridore** unsere Ortschaften durchziehen, z.Bsp. entlang des Bachlaufs der Eisch von Hagen nach Steinfort oder entlang der Louseréng von Kleinbettingen nach Hagen. Der Flora und Fauna müssen Verbindungen zu Naturgebieten auf der anderen Dorfseite gewährleistet werden.
- Den Neubau zukünftiger kommunaler **Bauten nach dem Prinzip der Kreislaufwirtschaft** erstellen, um so beim Aufbau die Ressourcen zu schonen und beim Abbau, am Ende des Lebenszyklus, den Abfall durch Recycling zu mindern.
- In Zukunft werden wir bei der Neugestaltung von öffentlichen Parkflächen eine **Überdachung mit Solarzellen zur Gewinnung erneuerbarer Energie** einplanen.
- Kommunale Dächer werden auch in Zukunft der Energiekooperative Leader Lëtzebuerg West zur **Errichtung von Solaranlagen** zur Verfügung gestellt.
- Um CO<sub>2</sub>-Emissionen zu senken, werden wir bei der urbanistischen Gestaltung auf den **Ausbau der sanften Mobilität und kurze Gehwege** setzen. (Siehe S. 13)



## En milieu urbain

- **Rénover progressivement tous les bâtiments publics** sur le plan énergétique.
- **Éviter l'élargissement du périmètre de construction, ce qui permet également d'éviter le morcellement du territoire.**
- **Créer des 'îlots de fraîcheur'** dans les nouveaux quartiers et les quartiers existants.
- **Veiller à ce que des corridors verts** traversent nos localités, par exemple le long du cours de l'Eisch de Hagen à Steinfort ou le long du Louseréng de Kleinbettingen à Hagen comme indiqué dans le PAG. La faune et la flore doivent être reliées aux zones naturelles situées de l'autre côté du village.
- **Construire de futurs bâtiments communaux selon les principes de l'économie circulaire**, afin d'économiser les ressources lors de la construction et de réduire les déchets par le recyclage lors de la démolition.
- Prévoir une **couverture avec des panneaux solaires pour produire de l'énergie renouvelable** lorsque nous réaménagerons des espaces de stationnement publics à l'avenir.
- Miser sur le **développement de la mobilité douce et des trajets courts** dans l'aménagement urbain pour réduire les émissions de CO<sub>2</sub>.  
(Voir aussi page 13)



## Förderung der Biodiversität

- Wenn möglich, werden wir undurchlässige **Bodenflächen entsiegeln, neu bepflanzen und so neue Grünflächen erstellen.**
- Unser Fluss, die **Eisch, soll** dort, wo es möglich ist, **renaturiert werden** und so in ihren ursprünglichen Zustand zurückversetzt werden. Renaturierungen **mindern die Überschwemmungen bei Hochwasser**, verbessern die Wasserqualität und wirken so dem Biodiversitätsverlust im Bach und an den Ufern entgegen.
- Mit derselben Zielsetzung werden wir auch dem SICONA die benötigten finanziellen Mittel zur Verfügung stellen, um **zusätzliche Flussschlingen** dort anzulegen, wo es möglich ist.
- Bei **öffentlichen Flächen werden wir einheimische sowie klimaresiliente Pflanzen** bevorzugen.
- Zusätzlich werden wir **Trockenmauern und Insektenhotels** in der gesamten Gemeinde aufbauen.
- In Zukunft werden wir auf die bereits geplanten **Regenwasserspeicher** zurückgreifen, um die Pflanzen auf öffentlichen Flächen zu bewässern.
- Unsere Zusammenarbeit mit dem Naturschutzsyndikat SICONA ausbauen und mit ihnen **Sensibilisierungskampagnen** starten. Kinder wie Erwachsene sollten über den Umwelt- und Biodiversitätsschutz aufgeklärt werden. (Bsp. : Einsparen von Trinkwasser, eine späte Mahd, Neuanpflanzungen, Unterhalt von Wasserflächen, usw.).

### Allgemein

- Zukünftige Initiativen der Kreislaufwirtschaft unterstützen, wie zum Beispiel das **RepairCafé**, die **GiveBox** oder auch **Antigaspi-Aktionen**
- Neue Möglichkeiten für die Bürger:innen schaffen, wie die **Ausleihe von Geräten (Bohrmaschine, Mähmaschine,...)**, beziehungsweise als Gemeinde Geräte zur Verfügung zu stellen.
- Zusammen mit den Anwohner:innen wollen wir **gemeinschaftliche Hochbeete** in den Straßen und Wohnvierteln anlegen.
- Zukünftig sollen die **Maison Relais an Ort und Stelle kochen** und auf lokale und regionale Produkte zurückgreifen.
- Alle von der Gemeinde und von den Vereinen organisierte Veranstaltungen sollen den Vorschriften der **Green Events** vom Umweltministerium gerecht werden.
- Wir werden uns für einen **Waldfriedhof in der Gemeinde Steinfurt** stark machen.

## Pour promouvoir la biodiversité

- **Enlever, ameubler et replanter les surfaces de sol imperméables** afin de créer de nouveaux espaces verts, dans la mesure du possible.
- **Renaturer le cours de la rivière Eisch**, là où il est possible de retrouver son lit original. Les renaturations **réduisent les inondations** en cas de crue, améliorent la qualité de l'eau et soutiennent la biodiversité dans le ruisseau et sur les rives.
- **Mettre à la disposition du SICONA les moyens financiers nécessaires pour aménager des méandres supplémentaires de l'Eisch** si le même objectif peut être atteint..
- **Privilégier les plantes indigènes et les plantes adaptées au climat** pour les espaces publics.
- **Ériger des murs de pierres sèches et des hôtels à insectes** dans toute la commune.
- **Avoir recours aux réservoirs d'eau de pluie** déjà prévus pour arroser les plantes des espaces publics.
- **Développer notre collaboration avec le syndicat de protection de la nature SICONA et lancer avec eux des campagnes de sensibilisation.** Les enfants comme les adultes seront informés sur la protection de l'environnement et de la biodiversité. (Ex : économie d'eau potable, fauchage tardif, nouvelles plantations, entretien des plans d'eau, etc.)


### En général

- **Soutenir les futures initiatives d'économie circulaire, comme le RepairCafé, la GiveBox ou encore des actions Antigaspi.**
- **Créer de nouvelles possibilités pour les citoyen.ne.s, comme le prêt d'appareils (perceuse, tondeuse, etc.) ou la mise à disposition d'appareils par la commune.**
- **Créer des parterres surélevés pour fleurs et légumes** dans les rues et les quartiers en collaboration avec les habitants.
- **Prévoir une cuisine sur place** et l'utilisation de produits locaux et régionaux **dans la maison relais.**
- **Organiser tous les événements, que ce soit par la commune ou les associations, en répondant aux prescriptions des Green Events du Ministère de l'Environnement.**
- **Nous engager pour la création d'un cimetière forestier dans la commune de Steinfurt.**



FIR


## ENG BESSER MOBILITÉIT

 Die Lebensqualität der Bürger:innen in unserer Gemeinde wird durch verschiedene Faktoren bestimmt, die je nach Wohnlage und Aktivitäten innerhalb unserer Ortschaften variieren. Vor allem **Mobilität und Verkehrssicherheit** stehen für uns als LSAP an höchster Stelle.

Als LSAP werden wir uns dafür einsetzen, dass nachfolgende Maßnahmen in Zukunft verbessert werden:

### Förderung Radverkehr

- Die neu geplante **Radverbindung von Hagen nach Steinfort** umsetzen.
- Durch einen **durchgehenden Radweg von Arlon nach Luxemburg** soll die Hauptverkehrsachse N6 in Steinfort entlastet werden.
- Die **Radverbindungen zwischen den Ortschaften Grass, Kleinbetingen, Hagen und Steinfort** sollen auf dem gesamten Gelände überarbeitet werden.
- Mit der Straßenbauverwaltung Ponts et Chaussée wird die stillgelegte **Atertlinn zu einem Radweg** umgebaut. Die Planungen dafür sind abgeschlossen.
- Den Bau einer **Rad- und Fußverbindung nach Grass** vorantreiben.
- Wir prüfen, ob eine Nachfrage der Bürger:innen, sowie der in der Gemeinde arbeitenden Arbeitnehmer:innen besteht für einen Fahrradverleih, **Vel'OH**.
- Um die Sicherheit auf Straßen mit hohem Radverkehrsaufkommen zu erhöhen, möchten wir Markierungen auf dem Belag aufbringen und zusätzliche Beschilderungen, **die auf Radfahrer hinweisen. Dies soll insbesondere die Verkehrssicherheit bei Schulen erhöhen.**

 *La qualité de vie des citoyens dans notre commune est déterminée par différents facteurs qui varient en fonction du lieu de résidence et des activités au sein de nos localités. En tant que LSAP, nous accordons la priorité à la **mobilité et à la sécurité routière.***

*En tant que LSAP, nous nous engagerons pour que les mesures suivantes soient améliorées à l'avenir :*

### Faciliter les déplacements en vélo

- *Mettre en œuvre la nouvelle **liaison cycliste prévue de Hagen vers Steinfort.***
- *Une **piste cyclable continue d'Arlon vers Luxembourg** doit permettre de décharger l'axe principal N6 à Steinfort.*
- *Les **liaisons cyclables entre les localités de Grass, Kleinbetingen, Hagen et Steinfort** doivent être revues pour l'ensemble du territoire.*
- *Avec l'administration des Ponts & Chaussées, **l'Atertlinn désactivée sera transformée en piste cyclable.** Les planifications à cet effet seront terminées.*
- *Faire avancer la mise en œuvre d'une **liaison cycliste et piétonne vers Grass.***
- *Vérifier le besoin et la demande des citoyen.ne.s et des travailleur.euse.s de la commune pour un service de location de vélos, **Vel'OH.***
- *Afin d'améliorer la sécurité sur les routes où le trafic cycliste est important, nous souhaitons mettre en place des **marquages au sol et des panneaux supplémentaires indiquant la présence de cyclistes.** Cela devrait notamment améliorer la **sécurité routière aux abords des écoles.***

## Öffentliche Transportmittel

- Das **Angebot der bestehenden Busverbindungen bekannt machen und verbessern**, wie es zum Beispiel periodisch im Gemeindeblatt zu publizieren.
- In Zusammenarbeit mit der Mobilitätszentrale werden wir an sämtlichen Haltestellen des RGTR eine **elektronische Tafel mit den Abfahrtszeiten der Busse** anbringen.
- **Haltestellen** werden möglichst überdacht und mit Solarlampen beleuchtet.
- An den Haltestellen, wo künftig Rad- und Fahrradwege aufeinandertreffen, errichten wir **abschließbare Fahrradboxen mit Lademöglichkeiten für E-Fahrräder**.
- Wir streben eine **Überarbeitung des Proxibus-Angebotes** an: Anfahren der Krankenhäuser in der Hauptstadt, Cityhopping sowie eine flexiblere Reservierung. Sollten wir mit den Partnergemeinden diesbezüglich keine Einigung finden, werden wir eine eigene Lösung anbieten.
- Zusammen mit der CFL soll eine Lösung für das **Parkplatzproblem am Bahnhof in Kleinbettingen** gefunden werden, da es für unsere Bürger:innen immer schwerer wird, einen Stellplatz zu finden.

### Verkehrsnetz

- Bauliche Maßnahmen (Straßenverengungen oder akustische Markierungen) sollen zukünftig die **Ortseingänge** gestalten und dadurch soll die **Geschwindigkeit** der Autofahrer gedrosselt werden.
- Auf einer Länge von 200 Metern soll eine **Verlangsamung des Verkehrs in den Dorfszentren** durch die Einrichtung von Tempo 30er Zonen erreicht werden.
- Die **Sicherheit von Fußgängern** in den verschiedenen Ortschaften wird durch die Einrichtung von zusätzlichen Zebrastreifen sowie dem Umbau veralteter Zebrastreifen mit normgerechter Beleuchtung erhöht.
- Die **Rue de Hobscheid** soll erneuert und **sicherer werden für die Fußgänger und Anwohner:innen**.

### Allgemein

- Die **Fußgängerverbindungen** zwischen wichtigen Punkten in der Gemeinde werden **mit Distanz und Zeitangabe** angegeben.
- Den **Parking Résidentiel** weiten wir auch auf **Hagen** aus und prüfen weitere Problemstellen.
- Aufstellen zusätzlicher **Ladestationen für E-Autos** in den Dörfern.
- Im Rahmen einer **Mobilitätswoche** wollen wir alle Einwohner:innen über die Vorzüge der sanften Mobilität sowie des öffentlichen Transports aufklären.

## Transport public

- **Promouvoir et améliorer les liaisons de bus existantes**, comme p. ex. par une publication périodique dans le bulletin communal.
- En collaboration avec la centrale de mobilité, nous installerons à tous les arrêts du RGTR un **panneau électronique indiquant les heures de départ des bus**.
- Dans la mesure du possible, les **arrêts** seront couverts et éclairés par des lampes solaires.
- Aux arrêts de bus, desservis par les pistes et chemins cyclables, nous installerons des **boxes à vélos sécurisés et des prises de recharge électrique**.
- Nous nous efforcerons de **revoir l'offre de Proxibus** : Desserte des hôpitaux de la capitale, city-hopping ainsi qu'une réservation plus flexible. Si un accord ne peut pas être conclu avec les communes partenaires à ce sujet, nous proposerons notre propre solution.
- En collaboration avec les CFL, une solution doit être trouvée au **problème de parking à la gare de Kleinbettingen**, car il devient de plus en plus difficile pour nos citoyen.ne.s de trouver une place de stationnement.

### Réseau routier

- Des mesures de réaménagement (rétrécissement des routes ou marquage acoustique) des **entrées de village** visant à ralentir la vitesse des automobilistes.
- Un **ralentissement de la circulation** sur une longueur de 200 mètres dans les centres des villages grâce à l'instauration de zones à 30 km/h.
- La **sécurité des piétons** dans les différentes localités sera améliorée par l'installation de passages piétons supplémentaires et la transformation des passages piétons existants p.ex. avec un éclairage conforme aux normes actuelles.
- La **rue de Hobscheid** doit être rénovée et rendue **plus sûre pour les piétons et les riverains**.


### En général

- Les **liaisons piétonnes** entre les points importants de la commune seront **indiquées avec la distance et la durée**.
- Nous étendrons le **parking résidentiel à Hagen** et examinerons également d'autres endroits problématiques.
- Installation de **bornes de recharge supplémentaires** pour voitures électriques dans les villages.
- Dans le cadre d'une **semaine de la mobilité**, nous voulons informer tou.te.s les habitant.e.s sur les avantages de la mobilité douce et des transports publics.



**MAT**


## **LÉIFT FIR EIS KANNER**

 Eine Gemeinde trägt die Verantwortung, die nächsten Generationen auf ihre Zukunft vorzubereiten. Die LSAP steht für eine **starke öffentliche Schule**, in der Kinder und Lehrer:innen sowie deren körperliche und geistige Gesundheit im Mittelpunkt stehen. In den Maison Relais wollen wir den **Kindern eine gute Betreuung** zusichern und ein abwechslungsreiches Freizeitangebot bieten.

Als LSAP werden wir deshalb folgende Maßnahmen umsetzen :

### **Schule**

- Weiterführung des Projekts zur **Erneuerung der Schul- und Betreuungsinfrastrukturen** der Gemeinde, unter Berücksichtigung der Bedürfnisse aller Beteiligten, einschließlich der Kinder, Lehrer und Eltern.
- Beim Neubau der Grundschule wird eine **Musikschule** integriert.
- Bau einer **Bëschcrèche** mit **Bëschschoul** für den Cycle 1. Ziel ist es, eine naturnahe frühkindliche Erziehung zu ermöglichen.
- Durch **Investitionen in pädagogisches Material** dafür sorgen, dass die Kinder aktiv in die neuen Technologien und in die Welt von morgen eingeführt werden.
- Qualifizierte **kostenlose Nachhilfe** für alle Kinder in der Gemeinde.
- In Zusammenarbeit mit der Regionaldirektion der Schule soll eine **Task Force, bestehend aus einem Erzieher, einem Kinderpsychologen und einer Pflegekraft** aufgestellt werden, um individuell auf die Bedürfnisse der Kinder einzugehen.
- Die **Meinung der Kinder** bei der Neugestaltung der Schule und ihres Pausenhofs mit einbeziehen.
- Eine.n **Pförtner:in** einstellen, um sich um die Schulinfrastrukturen, Anlieferungen und den geregelten Ablauf im Alltag zu kümmern.

 *Une commune a la responsabilité de préparer les prochaines générations à leur avenir. Le LSAP s'engage pour une **école publique forte**, dans laquelle les enfants et les enseignants, ainsi que leur santé physique et mentale, sont au centre des préoccupations. Dans les maisons relais, nous voulons **assurer aux enfants un encadrement de qualité** et leur proposer des activités de loisirs variées.*

*En tant que LSAP, nous allons donc mettre en œuvre les mesures suivantes :*

### **Ecole**

- *Poursuite du **projet de construction des infrastructures scolaires et d'accueil** de la commune, en tenant compte des besoins de toutes les parties concernées, y compris les enfants, les enseignants et les parents.*
- *Une **école de musique** sera intégrée dans la nouvelle construction de l'école primaire.*
- *Construction **d'une crèche et d'une école en forêt** pour le cycle 1. L'objectif est de permettre une éducation précoce proche d'un environnement naturel.*
- *Veiller à ce que les enfants soient activement initiés aux nouvelles technologies et au monde de demain en **investissant dans du matériel pédagogique**.*
- *Offrir **des cours d'appui scolaires qualifiés et gratuits** à tous les enfants de la commune.*
- *En collaboration avec la direction régionale de l'école, une **task force composée d'un éducateur, d'un pédopsychiatre et d'un infirmier** est prévue pour répondre individuellement aux besoins des enfants.*
- ***Prendre en compte l'avis des enfants** lors du réaménagement de l'école et de sa cour de récréation.*
- *Engager un **concierge** pour s'occuper des infrastructures scolaires, des livraisons et du bon déroulement de la vie scolaire.*

## Schule (Fortsetzung)

- **Administrative Unterstützung** für die Lehrer:innen von der Gemeinde.
- In Zusammenarbeit mit den Lehrer:innen dafür sorgen, dass jedes Kind beim Verlassen unserer Grundschule einen **Erste Hilfe Kurs** absolviert hat.
- Die Kreativität der Kinder soll durch **pädagogische Theaterprojekte oder durch Kunstkurse**, zum Beispiel mehr unterstützt werden.
- Mit den **neuen Sportinfrastrukturen**, für die wir uns als LSAP stark gemacht haben, können die Schulkinder besseren Sportunterricht bekommen.
- Den **sicheren Schulweg** überarbeiten wir kontinuierlich und passen ihn in Abstimmung mit dem **Pedibus** und dem **Schultransport** an.

### Maison Relais

- Den **Ausbau der Maison Relais** vorantreiben.
- Die **Kinder der Précoce** außerhalb der Schulstunden in der **Maison Relais** betreuen.
- In Zukunft soll das **Essen an Ort und Stelle in der Maison Relais zubereitet** werden. Vorzugsweise sollte **regionales und saisonales Obst und Gemüse** verwendet werden.

### Allgemein

- Das Errichten von inklusiven **Spielplätzen mit öffentlicher Toilette in allen 4 Dörfern**.
- **Bereitstellung eines Kinderhaushaltes:** Im Rahmen eines partizipativen Projektes können die Kinder dann selbst entscheiden, welche Idee sie mit dem Geld umsetzen.



## Ecole (suite)

- Assurer le **soutien administratif des enseignants par la commune**.
- En collaboration avec les enseignants, veiller à ce que chaque enfant ait suivi un **cours de premiers secours** lorsqu'il quitte notre école fondamentale.
- Soutenir davantage la créativité des enfants, par exemple par des **projets de théâtre pédagogiques ou des cours artistiques**.
- Les **nouvelles infrastructures sportives**, pour lesquelles le LSAP s'est fortement engagé, permettront aux écoliers de bénéficier d'un meilleur enseignement.
- Nous révisons continuellement les **trajets scolaires sécurisés** et les adaptons en accord avec le **Pédibus** et le transport scolaire.

### Maison Relais

- Faire avancer l'**extension de la Maison Relais**.
- **Accueillir les enfants du Précoce à la Maison Relais** en dehors des heures de classe.
- A l'avenir, **les repas seront préparés sur place à la Maison Relais** en utilisant de préférence des **fruits et légumes régionaux et de saison**.

### En général

- Prévoir des **aires de jeux inclusives avec des toilettes publiques dans les 4 villages**.
- Mettre à disposition un **budget pour les enfants:** dans le cadre d'un projet participatif, les enfants pourront ensuite décider eux-mêmes de l'idée qu'ils souhaitent mettre en œuvre avec ces fonds.








**FIR**


## ENG JUGENDFRÖNDLECH GEMENG

 Junge Erwachsene brauchen das Gefühl, dass ihre Anliegen ernst genommen werden. Deshalb müssen wir **Jugendliche stärker in die Entscheidungsprozesse** einbinden und ihnen Mitbestimmungsmöglichkeiten anbieten. Dabei geht es um konkrete Maßnahmen wie die **Schaffung von Freizeitangeboten** oder die Förderung von Jugendorganisationen und einer offenen und inklusiven Kultur, in der junge Menschen sich frei entfalten können.

Als LSAP wollen wir uns mit folgenden Anforderungen für die Jugend stark machen:

### Mitspracherecht und Unterstützung

- Gemeinsam mit den Nachbargemeinden die Idee eines **regionalen Jugendparlament** umsetzen.
- Durch regelmäßige organisierte Workshops wollen wir die **Meinung der jungen Erwachsenen** einholen.
- Einen **Jugendhaushalt** zur Verfügung stellen, über den die Jugendlichen im Rahmen eines partizipativen Projektes selbst verfügen können.
- Das **Jugendhaus stärken** und in Zukunft auf eine noch engere Zusammenarbeit setzen.
- **Junge Erwachsene dabei unterstützen, eigenständig zu sein**, wie beispielsweise eine eigene Wohnung finden oder zur Verfügung zu stellen.
- Jungen Erwachsenen auch weiterhin Beratungsstellen in Zusammenarbeit mit **Youth and Work** zur Verfügung stellen.

 *Les jeunes adultes ont besoin de sentir que leurs préoccupations sont prises au sérieux. C'est pourquoi nous devons **impliquer davantage les jeunes dans les processus de décision** et leur offrir des possibilités de participation. Il s'agit de mesures concrètes telles que la **création d'offres de loisirs** ou la promotion d'organisations de jeunesse et d'une culture ouverte et inclusive dans laquelle les jeunes peuvent s'épanouir librement.*

*En tant que LSAP, nous voulons nous engager fortement pour les jeunes avec les exigences suivantes :*

### Participation et soutien

- *Mettre en œuvre, en collaboration avec les communes voisines, l'idée d'un **parlement régional de jeunes**.*
- *Par le biais d'ateliers organisés régulièrement, nous voulons **recueillir l'avis des jeunes adultes**.*
- *Mettre à disposition **un budget jeunesse** dont les jeunes pourront disposer eux-mêmes dans le cadre d'un projet participatif.*
- ***Renforcer la maison des jeunes** et miser à l'avenir sur une collaboration encore plus étroite.*
- ***Aider les jeunes adultes à être autonomes**, par exemple en trouvant ou en leur aidant à trouver ou mettre à disposition un logement.*
- *Continuer à mettre à disposition des jeunes adultes des services de conseil en collaboration avec **Youth and Work**.*

## Mehr Infrastruktur (Fortsetzung Kapitel Jugend)

- Den **LateNight Bus** über **Hagen, Kleinbettingen und Grass** fahren lassen.
- **Eventbusse** einsetzen, um auf Veranstaltungen, der Nachbardörfer oder ferner, zu gelangen.
- **Nachhilfeskurse** einführen, um Schüler aus dem Gymnasium in den jeweiligen Fächern zu unterstützen. Die Kontaktaufnahme wird durch die **Closer APP** erfolgen.
- Den bereits bestehenden **Skatepark im Mirador erneuern** und mehr Sitzgelegenheiten vorsehen.
- **Kulturelle Events** gezielt für **Jugendliche** ausarbeiten und anbieten.


## Plus d'infrastructures (suite jeunesse)

- Faire passer le **LateNight Bus** par **Hagen, Kleinbettingen et Grass**.
- Mettre en place des **bus événementiels** pour se rendre à des manifestations dans les villages voisins ou même plus loin.
- Offrir des **cours d'appui** pour aider les élèves du lycée dans les différentes matières. La prise de contact se fera via l'**APP Closer**.
- Rénover le **skatepark** déjà existant au Mirador et prévoir plus de places assises.
- Elaborer et proposer des **événements culturels ciblés sur les jeunes**.




FIR

## ENG GUTT LOKAL GESONDHEITSVERSUERUNG

 Jeder Mensch hat ein Recht auf eine **Gesundheitsversorgung**, unabhängig von seinem sozio-ökonomischen Hintergrund. Als Gemeinde können wir deshalb aktiv helfen, den nationalen Gesundheitsplan auf lokalem Niveau umzusetzen. Vor allem beim Gesundheitssystem als auch in Bezug auf die physische und mentale Gesundheit der Bevölkerung können wir unseren Beitrag leisten.

Als LSAP werden wir uns deshalb für nachfolgende Maßnahmen stark machen:

- Die **Förderung der lokalen Medizin**. In unserer Gemeinde haben wir eine Reihe praktizierender Ärzte und Vertreter anderer Gesundheitsberufe. Unsere Aufgabe als Gemeinde sehen wir darin, auch in Zukunft zu gewährleisten, dass sich Ärzte in der Gemeinde niederlassen oder eine Gemeinschaftspraxis eröffnen.
- Die im **HIS** angebotenen **Gesundheitsdienste bekannter machen** und stetig bedarfsorientiert erweitern.
- Mit der Ausarbeitung eines lokalen Aktionsplanes wollen wir die **physische und mentale Gesundheit** unserer Mitbürger:innen stärken.
- Schaffung des Postens eines:r **Sportkoordinators:in** auf Gemeindeebene. Dieser soll gezielte Sportangebote entwerfen und umsetzen, dies sowohl im Vereins- wie auch im Breitensport.
- Bei unseren Schulkindern soll die **gesunde Ernährung** im Vordergrund stehen.

 Toute personne a droit à des **soins de santé**, quel que soit son milieu socio-économique. En tant que commune, nous pouvons donc contribuer activement à la mise en œuvre du plan national de santé au niveau local. Nous pouvons apporter notre contribution au système de santé ainsi qu'à la bonne santé physique et mentale de la population.


En tant que LSAP, nous nous engagerons donc en faveur des mesures suivantes :

- La **promotion de la médecine de proximité**. Notre commune compte un certain nombre de médecins et de représentants d'autres professions de santé. En tant que commune, nous estimons qu'il est de notre devoir de garantir également que des médecins s'installent à Steinfurt ou ouvrent un cabinet de groupe à l'avenir.
- Faire mieux connaître **les services de santé proposés par le HIS** et les étendre continuellement en fonction des besoins.
- Avec l'élaboration d'un **plan d'action local**, nous voulons renforcer la **santé physique et mentale** de nos concitoyen.ne.s.
- Créer un poste de **coordinateur sportif** au niveau communal. Celui-ci doit concevoir et mettre en œuvre des offres sportives ciblées pour les clubs ainsi que pour le sport récréatif.
- Pour nos écoliers, l'accent doit être mis sur une **alimentation saine**.



FIR

## CHANCENGLÄICHHEIT

 Als LSAP setzen wir uns seit unseren Anfängen für die **Chancengleichheit in unserer Gemeinde** ein. Ein Engagement dafür, dass alle Menschen unabhängig von ihrer Herkunft, Geschlecht, Ethnie, Religion, Alter oder sozialer Schicht die gleichen Chancen auf Bildung, Beschäftigung und gesellschaftliche Teilhabe bekommen. In den vergangenen 6 Jahren haben wir einen Aktionsplan ausgearbeitet, der unsere Prioritäten diesbezüglich festhält.


Als LSAP setzen wir uns deshalb auch weiterhin für die Umsetzung nachfolgender Maßnahmen ein:

### Integration

- Jährlicher **Willkommenstag für neue Mitbürger:innen** verknüpft mit einem Tag der offenen Tür der Verwaltung und allen Gemeindediensten.
- Ein **Fest der unterschiedlichen Kulturen in Steinfort am Europatag** feiern.
- Die **Kommunikation** auf die sprachliche Vielfalt der Gemeinde abstimmen.
- Gemeinsam mit den Vereinen ein Konzept ausarbeiten, wie man die **Vereinsaktivitäten** darstellen kann, damit neue Einwohner:innen Interesse bekommen mitzumachen.

### Menschen mit einer Einschränkung

- Die Bereitstellung aller wichtigen Informationen der Gemeinde in **leichter Sprache**.
- Gestalten einer **barrierefreien Internetseite**.
- Umgestaltung und Bau **barrierefreier Gebäude**.
- **Schulungen fürs Gemeindepersonal**, wie sie mit Personen mit einer körperlichen oder geistigen Einschränkung begegnen sollen.
- Vermehrte **Rekrutierung von Personen mit einer Einschränkung**.
- Das Errichten **inkluisiver Spielplätze**.

 *En tant que LSAP, nous nous engageons depuis le début pour **l'égalité des chances dans notre commune**. Un engagement pour que toute personne ait les mêmes chances d'accéder à l'éducation, à l'emploi et à la participation sociale, indépendamment de son origine, de son sexe, de son ethnie, de sa religion, de son âge ou de sa classe sociale. Au cours des six dernières années, nous avons élaboré un plan d'action qui définit nos priorités à cet égard.*

*En tant que LSAP, nous continuons donc à nous engager pour la mise en œuvre des mesures suivantes :*

### Intégration

- **Journée annuelle de bienvenue pour les nouveaux citoyen.ne.s**, associée à une journée portes ouvertes de l'administration et de tous les services communaux.
- Célébrer **une fête des différentes cultures à Steinfort lors de la Journée de l'Europe**.
- Adapter la communication à la diversité linguistique de la commune.
- Elaborer, en collaboration avec les associations, un concept visant à présenter les **activités des associations** afin que les nouveaux habitant.e.s soient intéressés à y participer.

### Personnes en situation d'handicap

- Mettre à disposition toutes les informations importantes de la commune dans un **langage facile**.
- Concevoir un **site Internet facilement accessible**.
- Réaménagement et **construction de bâtiments accessibles à tout.e.s**.
- **Former le personnel communal** à l'accueil des personnes en situation de handicap physique ou mental.
- **Recrutement accru de personnes en situation d'handicap**.
- Construire des **aires de jeux inclusives**.

## Menschen mit einer Einschränkung (Fortsetzung)

- Neuer Posten eines **Écrivain Public (öffentlicher Schreiber)** schaffen, der den Einwohner:innen zur Verfügung steht bei administrativen Schwierigkeiten, wie zum Beispiel einen Brief aufsetzen.
- **Inklusive Sportangebote** werden von uns angestrebt.

### Geschlechtergleichheit

- Die in unserem Aktionsplan festgehaltenen **Maßnahmen betreffend der Gleichstellung zwischen Frauen und Männern** auf lokaler Ebene umsetzen.
- **Sensibilisierung der Kinder- und Jugendlichen** bezüglich falscher Stereotypen und Rollenbilder.
- Bei der Überarbeitung der Vereinszuschüssen, **Vereinen, die sich für Geschlechtergleichheit einsetzen**, zusätzliche Mittel zugestehen.
- Gemeinsam mit den Vereinen eine **„Charte - Égalité dans le sport“** ausarbeiten.

## Personnes en situation de handicap (Suite)


- *Créer un nouveau poste d'**Écrivain Public**, qui sera à la disposition des habitants en cas de difficultés administratives, comme par exemple la rédaction d'un courrier.*
- *Nous nous efforcerons de proposer des **offres de sport inclusives**.*

### Égalité des sexes

- *Mettre en œuvre les **mesures relatives à l'égalité entre les femmes et les hommes au niveau local**, telles que définies dans notre plan d'action.*
- ***Sensibiliser les enfants et les jeunes** aux stéréotypes et aux préjugés.*
- *Dans le cadre de la révision des subventions aux associations, accorder des **fonds supplémentaires aux associations qui œuvrent pour l'égalité des genres**.*
- *Élaborer une **„Charte - Égalité dans le sport“** en collaboration avec les clubs.*

## FIR


## EIS SENIOREN

 Als LSAP stehen wir für das Miteinander aller Generationen. Junge Leute können von Älteren lernen und umgekehrt. Im Sinne der sozialen Kohäsion werden wir gezielt **intergenerationelle Projekte** initiieren. Zusätzlich gilt es dafür zu sorgen, dass die älteren Menschen so lange wie möglich autonom ihren Alltag bewältigen können.

Als LSAP werden wir deshalb gezielt nachfolgende Maßnahmen in die Wege leiten:

### Wohnen

- Wir treiben den **Neubau des hiesigen Altersheim** weiter, damit eine qualitativ hochwertige Pflege im Alter garantiert ist.
- Wir werden prüfen, ob das Interesse zur **Errichtung einer Senioren-WG** besteht.
- Mittelfristig initiieren wir ein **Projekt zum betreuten Wohnen**.
- Im Rahmen neuer Teilbebauungspläne versuchen wir, **intergenerationelle Wohnungsangebote** zu schaffen.
- Beim Neubau des Altenheims und dessen Außenanlagen werden wir uns für die Anlegung eines **Parks der Sinne** einsetzen.

 *En tant que LSAP, nous défendons le vivre ensemble de toutes les générations. Les jeunes peuvent apprendre des personnes âgées et vice versa. Dans un souci de cohésion sociale, nous ciblons des **projets intergénérationnels**. En outre, il s'agit de veiller à ce que les personnes âgées puissent gérer leur quotidien de manière autonome le plus longtemps possible.*

*En tant que LSAP, nous allons donc mettre en place les mesures suivantes de manière ciblée :*

### Logement

- *Nous poursuivons la **construction de la nouvelle maison de soins locale** afin de garantir des soins de qualité aux personnes âgées.*
- *Nous examinerons l'intérêt de créer une **colocation pour seniors**.*
- *A moyen terme, nous lancerons un projet de **logement intégré**.*
- *Dans le cadre de nouveaux plans d'aménagement partiels, nous essayons de créer des offres de **logements intergénérationnels**.*
- *Dans le cadre de la construction de la nouvelle maison de retraite et de ses aménagements extérieurs, nous nous engagerons pour la création d'un **parc des sens**.*

### Freizeit und mehr


- Durch die Gründung eines **Club Seniors** sollen ältere Menschen auf sie zugeschnittene Freizeitangebote erhalten.
- Nach der Eröffnung unseres **Bürgerhauses mit Café und Terrasse**, soll auch älteren Menschen die Möglichkeit geboten werden, sich nachmittags mit Gleichgesinnten bei Kaffee und Kuchen auszutauschen.
- Das Bürgerhaus soll außerdem als **Beratungsstelle** fungieren.
- Gemeinsam mit unseren Senioren und Vertretern der AMIPERAS soll ein diverses **Angebot an Aktivitäten** angeboten werden. (Gemeinsame Spaziergänge, Sportkurse, Ausflüge, Computerkurse, Kochateliers, ...)
- Wir bieten **altersgerechte Sport-, Bewegungs- und Freizeitaktivitäten** an für das 3. und 4. Alter.
- Durch das Anbieten von **Kursen zur korrekten Nutzung von Handys und Computer** sorgen wir dafür, dass auch die älteren Menschen noch in der sich rasant verändernden Welt Schritt halten können.
- Die von der Gemeinde genutzten **Informationskanäle stimmen wir auch auf die Bedürfnisse der älteren Menschen ab**.
- Das Angebot des **Proxibus** werden wir überarbeiten. Vor allem sollen in Zukunft zusätzliche Krankenhäuser und Geschäfte angefahren werden sowie der Dienst flexibler gestaltet werden.

### Loisirs et plus

- *La création d'un **club seniors** permettra aux personnes âgées de bénéficier d'offres de loisirs adaptées à leurs besoins.*
- *Après l'ouverture de notre **maison citoyenne avec café et terrasse**, les personnes âgées auront également la possibilité d'échanger l'après-midi avec des personnes partageant les mêmes idées autour d'un café et d'une part de gâteau.*
- *La maison citoyennes doit en outre faire **office de centre de conseil**.*
- *En collaboration avec nos seniors et des représentants de l'AMIPERAS, une **offre diversifiée d'activités** doit être proposée. (promenades en commun, cours de sport, excursions, cours d'informatique, ateliers de cuisine, ...)*
- *Nous proposons des **activités sportives, physiques et de loisirs adaptées** aux personnes du 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> âge.*
- *En proposant des **cours sur l'utilisation des téléphones portables et des ordinateurs**, nous veillons à ce que les personnes âgées puissent encore suivre le rythme d'un monde en rapide évolution.*
- *Nous adaptons également les **canaux d'information utilisés par la commune aux besoins des personnes âgées**.*
- *Nous allons revoir l'offre du **Proxibus**. Il s'agit avant tout de desservir des hôpitaux et des commerces supplémentaires et d'organiser le service de manière plus flexible.*


## FIR

## ENG GEMENG MAT STARKE VERÄINER

 **Für das Zusammenleben in den Gemeinden sind die Vereine ausgesprochen wichtig.** In Vereinen, sei es für Musik oder im Sport, finden sich Menschen unterschiedlicher Herkunft und aller Altersklassen wieder. Die Vereine sind wichtig für den sozialen Zusammenhalt in der Gemeinde. Daher wird die LSAP das Vereinsleben aktiv unterstützen, indem sie die ehrenamtliche Tätigkeit fördert.

Als LSAP werden wir uns deshalb für nachfolgende Maßnahmen umsetzen:

- Die **Vereine** sollen auch weiterhin mit konkreten Aufgaben aktiv in das Gemeindevorhaben eingebunden werden.
- Ein.e **Sportkoordinator:in** soll vor allem die Zusammenarbeit unter den Sportvereinen vereinfachen und koordinieren.
- Auf einer von der Gemeinde geschaffenen Plattform sollen **Vereine und freiwillige Helfer:innen** zusammenfinden.
- Die **Vereinszuschüsse** werden von uns nach oben angepasst und der Jugendarbeit mehr Wichtigkeit eingeräumt.
- Die Planung neuer **Infrastrukturen für Fußball- und Tennisclub** vorantreiben.

 **Les associations sont extrêmement importantes pour le vivre ensemble dans les communes.** Les associations, qu'elles soient culturelles ou sportives, rassemblent des personnes d'origines diverses et de tous âges. Les associations sont importantes pour la cohésion sociale dans la commune. C'est pourquoi le LSAP soutiendra activement la vie associative en encourageant le bénévolat.

En tant que LSAP, nous mettrons donc en œuvre les mesures suivantes :

- *Les **clubs** doivent continuer à être activement intégrés dans la vie communale par des actions concrètes.*
- *Un **coordinateur sportif** doit avant tout simplifier et coordonner la collaboration entre les associations sportives.*
- *Une plateforme créée par la commune permettra aux **associations et aux bénévoles** de se rencontrer.*
- *Nous adapterons les subventions aux associations vers le haut et accorderons plus d'importance au travail avec les jeunes.*
- *Faire avancer la planification de **nouvelles infrastructures pour les clubs de football et de tennis**.*



FIR

## ENG LIEWEG GEMENG

 **Kunst und Kultur** bieten Orte der Begegnung aller Altersgruppen. Sie bereichern nicht nur, sondern stärken auch den **Zusammenhalt der Gemeinde**. Mit dem Bau des neuen Kulturzentrums An de Keeseminnen oder mit der Eröffnung der Kunstgalerie, setzt sich die LSAP ein um die kulturelle Vielfalt und dass die Breite des Angebots auch zusammen mit lokalen Akteuren gefördert wird.


Als LSAP würden wir folgende Maßnahmen umsetzen:

### Allgemein

- Im Bürgerhaus soll ein **Atelier** vorgesehen werden, das zur Verfügung gestellt werden kann für kreative Zwecke.
- **Lokale Initiativen und auch kulturelle Veranstaltungen**, wie zum Beispiel vom Verein Kultur Stengefort ASBL **werden auch in Zukunft von uns unterstützt**.
- Mittelfristig möchten wir Kultur verstärkt zu unseren Bewohner:innen bringen. **Urban Art Projekte** sollen angestrebt werden, zusammen mit der Kulturkommission und lokalen Vereinen, wie zum Beispiel Aktikulti.
- Die **Renovierung der Al Schmelz** ist geplant. Der Festsaal wird neu gestaltet mit einer neuen Bühne und einem Backstage-Bereich. Neue Toiletten sind zudem vorgesehen.
- Kulturelle Veranstaltungen, die speziell auf **Jugendliche und junge Erwachsene** ausgerichtet sind.

### Kulturzentrum An de Keeseminnen

- Durch die neuen räumlichen und technischen Möglichkeiten können nach der Fertigstellung **Kulturveranstaltungen verschiedenster Art wie Theater, Kabarett und Konzerte** stattfinden.
- Die Räumlichkeiten sollen unseren Vereinen zustehen, um ihre Feste oder sonstige Veranstaltungen zu organisieren.

 **L'art et la culture** offrent des lieux de rencontre pour tous les groupes d'âge. Ils ne font pas que l'enrichir, ils renforcent aussi la **cohésion de la commune**. Avec la construction du nouveau centre culturel An de Keeseminnen ou l'ouverture de la galerie d'art, le LSAP s'engage pour la diversité culturelle et pour que l'étendue de l'offre soit également encouragée en collaboration avec les acteurs locaux.

En tant que LSAP, nous mettrons en œuvre les mesures suivantes :

### En général

- Un **atelier** devra être prévu dans la maison citoyenne, pour des activités créatives.
- Nous continuerons à **soutenir les initiatives locales et les manifestations culturelles**, comme par exemple celles de l'association Kultur Stengefort ASBL.
- A moyen terme, nous souhaitons apporter davantage de culture à nos habitants. Des **projets d'art urbain** seront envisagés, en collaboration avec la commission culturelle et les associations locales, comme Aktikulti par exemple.
- La **renovation de l'Al Schmelz** est prévue. La salle de fête sera réaménagée avec une nouvelle scène et un espace backstage. De nouvelles toilettes sont également prévues.
- Des **manifestations culturelles spécialement destinées aux adolescents et aux jeunes adultes**.

### Centre culturel An de Keeseminnen

- Grâce aux nouvelles possibilités d'espace et techniques, il sera possible, une fois les travaux terminés, d'organiser des **manifestations culturelles de toutes sortes, comme du théâtre, des cabarets et des concerts en tous genres**.
- Les locaux seront mis à disposition de nos associations pour l'organisation de leurs fêtes ou autres manifestations.

## Kunstgalerie in der Villa Collart

- Noch im November dieses Jahres wollen wir die **Galerie „CollArt“** eröffnen, um unseren Bürger:innen den Zugang zur Kunst zu ermöglichen.
- Regelmäßige und abwechslungsreiche **Ausstellungen** sollen hier über das gesamte Jahr verteilt stattfinden. Solo oder auch kollektive Ausstellungen von Künstlern, egal ob jung oder alt. Jeder sollte die Chance haben sich zu bewerben.
- Einmal im Jahr möchten wir einem Künstler einen Auftrag geben, eine Ausstellung nur für diese Räume zu konzipieren, um die Kreativität zu fördern.
- Anhand von pädagogischem Lehrmaterial und idealerweise mit den Künstlern, sollen die **Schulkinder die Chance bekommen, aktiv an den Ausstellungen teilzunehmen.**
- Uns ist es wichtig, die zukünftige Kulturkommission aktiv in die Entscheidung mit einzubeziehen, welche Künstler ausgewählt werden für die Galerie.
- Längerfristig soll eine **zusätzliche Arbeitskraft** eingesetzt werden, die sich um die Organisation der Veranstaltungen und um die Galerie CollArt kümmert.

### Tourismus

Im Eischtal gelegen, profitiert die Gemeinde Steinfort von einem der größten Naturschutzgebiete in Luxemburg, dem Naturreservat Schwarzenhaff.

- Mit unseren öffentlichen Partnern und Nachbargemeinden wollen wir unsere zahlreichen **Wanderwege** neu anlegen. Die Wanderwege sollen nach den Vorgaben des Tourismusministeriums in der gesamten Gemeinde beschildert werden. Um die Attraktivität der Wege zu erhöhen, wollen wir diese Wege thematisch auslegen, damit die historischen Sehenswürdigkeiten und die geschichtliche Entwicklung von Steinfort aufgearbeitet werden. Die Skulpturen in den einzelnen Dörfern sollen miteinbezogen werden und einen **barrierefreien Weg** wollen wir ebenfalls umsetzen.
- Die Verbindungen zwischen den Dörfern sollen verbessert werden und ein **Fußgängerleitsystem** soll aufgestellt werden, wo die wichtigsten Ziele mit Entfernung aufgelistet sind.
- Wegen der hohen Nachfrage wollen wir zwei **Campingcarplätze** einrichten in der Nähe des Kletterparks.
- Ein **Fahrradverleih** soll in Zusammenarbeit mit dem CIGL Steinfort ermöglicht werden.
- Neben dem historischen Gebäude vom Schwarzenhaff sollen einzigartige **Ferienunterkünfte** entstehen für kleine Gruppen. Hier wollen wir uns für die Umsetzung auf lokale Partner beziehen.
- **Lokale Akteure**, wie zum Beispiel Restaurateure, sollten stärker mit eingebunden werden.

## Galerie d'art dans la Villa Collart

- *En novembre de cette année, nous souhaitons ouvrir la **galerie „CollArt“**, afin de permettre à nos concitoyen.ne.s d'accéder à l'art.*
- *Des **expositions** régulières et variées y seront organisées tout au long de l'année. Des expositions solo ou collectives d'artistes, jeunes ou moins jeunes. Chacun devrait avoir la possibilité de se présenter.*
- *Une fois par an, nous aimerions passer commande à un artiste pour qu'il conçoive une exposition spécifiquement dédiée à ces locaux, afin d'encourager la créativité.*
- ***Les écoliers devraient également avoir la chance de participer activement aux expositions**, à l'aide de matériel pédagogiques mis à leur disposition et si possible en collaboration étroite avec l'artiste. .*
- *Il est important pour nous d'impliquer activement la future commission culturelle dans le choix des artistes qui seront sélectionnés pour la galerie.*
- *A plus long terme, il est prévu d'engager une personne supplémentaire qui s'occupera de l'organisation des manifestations et de la galerie CollArt.*

### Tourisme

*Située dans la vallée de l'Eisch, la commune de Steinfort profite de l'une des plus grandes réserves naturelles du Luxembourg, la réserve naturelle du Schwarzenhaff.*

- *Avec nos partenaires publics et les communes voisines, nous voulons **réaménager nos nombreux sentiers de randonnée**. Les sentiers de randonnée doivent être nouvellement balisés de manière uniforme dans toute la commune. Afin d'augmenter l'attractivité des sentiers, nous voulons les aménager de manière thématique, afin de mettre en valeur les curiosités historiques et le développement historique de Steinfort. Les sculptures des différents villages doivent également être prises en compte.*
- *Les liaisons entre les villages doivent être améliorées et un **système de guidage des piétons** doit être mis en place, avec une liste des principales destinations et leur distance.*
- *En raison de la forte demande, nous voulons aménager deux **emplacements pour camping car** à proximité du parc d'escalade.*
- *La location de vélos doit être rendue possible en collaboration avec le CIGL Steinfort.*
- *A côté du bâtiment historique du Schwarzenhaff, des **gîtes pour des petits groupes seront mis en place**. Nous souhaitons ici faire appel à des partenaires locaux pour la mise en oeuvre.*
- *Les **acteurs locaux**, tels que les restaurateurs, devraient être davantage impliqués.*



**Hutt DIR nach eng Fro zu eisem Walprogramm?**

**WALVERSAMMLUNGEN | RÉUNIONS ÉLECTORALES**



**LËSCHT 1**  
**11. JUNI**

**Samschden, 3. Juni um 10:30 - HAGEN - Salle des pompiers, rue de l'École**

**Dënschden, 6. Juni um 19:00 - GRASS - LSAP Zelt - a Wonesch**

**Mëttwoch, 7. Juni um 19:00 - KLEINBETTINGEN - Musekssall, rue du Moulin**

**Freiden, 9. Juni um 19:00 - STEINFORT - Al Schmelz, rue Collart**



**REUNIONS ELECTORALES**

Une traduction orale directe  
en français  
est assurée par l'ASTI

**le vendredi 9 juin  
à 19:00**

**Al Schmelz, rue Collart  
STEINFORT**



**REUNIÕES ELEITORAIS**

A Tradução oral directa  
em português  
é assegurada pela ASTI

**Sexta-feira 9 de Junho  
às 19:00**

**Al Schmelz, rue Collart  
STEINFORT**



**ELECTORAL MEETINGS**

A direct translation  
into English  
is provided by ASTI

**Wednesday, June 7  
at 19:00**

**Musekssall, rue du Moulin  
KLEINBETTINGEN**

**#ZESUMMEN** fir Stengefort, Klengbetten, Hoen a Grass